



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0381/2012

16.11.2012

SPRÁVA

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 5/2012 na
rozpočtový rok 2012, oddiel III – Komisia
(xxxxx/2012 – C7-xxxx/2012 – 2012/2242(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajkyňa: Francesca Balzani

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	5

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 5/2012 na rozpočtový rok 2012, oddiel III – Komisia
(XXXXX/2012 – C7-XXXX/2012 – 2012/2242(BUD))**

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, a na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹(„nariadenie o rozpočtových pravidlách“), a najmä na jeho články 37 a 38,
 - so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2012 prijatý s konečnou platnosťou 1. decembra 2011²,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení³,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 12. júna 2012 o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 2/2012 na rozpočtový rok 2012, oddiel III – Komisia⁴, a najmä na jeho odsek 2,
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie o platobných rozpočtových prostriedkoch schválené všetkými tromi inštitúciami v rámci rozpočtového postupu na rok 2012,
 - so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 5/2012 na rozpočtový rok 2012, ktorý predložila Komisia 19. septembra 2012 (COM(2012)0536),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 5/2012, ktorú prijala Rada XX/YY 2012 (XXXXX/2012 – C7-XXXX/2012),
 - so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0381/2012),
- A. keďže návrh opravného rozpočtu č. 5/2012 sa týka mobilizácie Fondu solidarity EÚ (FSEÚ) vo výške 670 192 359 EUR vo viazaných i platobných rozpočtových prostriedkoch v súvislosti so sériou zemetrasení v regióne Emilia-Romagna v Taliansku v máji 2012;

¹ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2012.

³ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁴ Prijaté texty, P7_TA(2012)0232.

- B. keďže cieľom návrhu opravného rozpočtu č. 5/2012 je formálne zahrnúť túto rozpočtovú úpravu do rozpočtu na rok 2012 a zmeniť rozpočtový riadok 16 05 03 01 – Prípravná akcia – Európsky rok dobrovoľníckej práce 2011 nahradením pomlčky uvedenej namiesto platieb v riadku symbolickým záznamom (p.m.), aby bolo možné uskutočniť konečné platby;
- C. keďže v návrhu opravného rozpočtu č. 5/2012 tak, ako ho predložila Komisia, sa navrhuje zvýšenie úrovne platobných rozpočtových prostriedkov vzhľadom na celkový nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov na rok 2012;
- D. keďže vo svojom uznesení z 12. júna 2012 o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2012 týkajúcom sa ďalšej mobilizácie Fondu solidarity EÚ Parlament vyjadril v súvislosti s osobitným prípadom mobilizácie Fondu solidarity hlboké poľutovanie nad tým, že druhá zložka rozpočtového orgánu čakala osem týždňov pred prijatím svojej pozície a pridŕžala sa svojho výkladu protokolu č. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (lehota na informovanie národných parlamentov);
1. berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 5/2012, ako ho predložila Komisia;
 2. považuje rýchle uvoľnenie finančnej pomoci pre osoby postihnuté prírodnými katastrofami prostredníctvom Fondu solidarity EÚ (FSEÚ) za veľmi dôležité, a preto s potešením víta rýchle predloženie žiadosti o finančnú pomoc z FSEÚ talianskymi orgánmi, ako aj rýchle predloženie návrhu Komisie na mobilizáciu FSEÚ;
 3. vyzýva všetky zúčastnené strany v členských štátoch, t. j. tak na miestnej, ako aj na regionálnej úrovni, a tiež štátne orgány, aby zlepšili hodnotenie potrieb a koordináciu pre prípad možných budúcich žiadostí o pomoc z FSEÚ v záujme čo najväčšieho urýchlenia mobilizácie FSEÚ;
 4. dôrazne pripomína svoju výzvu Rade, aby nenarúšala toto úsilie o rýchle poskytnutie pomoci Únie zbytočným odkladaním svojho rozhodnutia o takej citlivej a naliehavej otázke;
 5. pripomína, že pri predchádzajúcej mobilizácii FSEÚ (opravný rozpočet č. 2/2012 týkajúci sa záplav v Ligúrii a Toskánsku v októbri 2011) rozpočtový orgán nemusel poskytnúť nové prostriedky len preto, že sa neočakávane našli určité zdroje na presun potrebnej sumy; zdôrazňuje, že súčasný nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov, ktorý už ovplyvňuje viacero programov, najmä programy, od ktorých veľmi závisí Pakt pre rast a zamestnanosť prijatý Európskou radou 29. júna 2012, jednoznačne vylučuje možnosť akéhokoľvek podobného presunu prostriedkov v tomto prípade;
 6. schvaľuje pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 5/2012 bez zmien a doplnení;
 7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a národným parlamentom.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	15.11.2012
Výsledok záverečného hlasovania:	+ : 30 - : 2 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Jaroslav Paška, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds